



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES

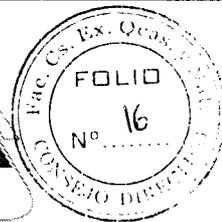
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales

Consejo Directivo

Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)

+54 0376- 4435099 Int. 146

"2025 - "Año de la Reconstrucción de la Nación Argentina"



POSADAS, 22 MAY 2025

**VISTO:** el expediente FCEQYN-S01:0003043/2024, referente al Programa de la asignatura "Inglés Técnico II" de la carrera Licenciatura en Sistemas de Información; y

**CONSIDERANDO:**

**QUE,** desde el Departamento de Informática se eleva el Programa de la asignatura "Inglés Técnico II" de la carrera Licenciatura en Sistemas de Información; el que cuenta con el visto bueno del Departamento de Formación Docente y Educación Científica.

**QUE,** la Secretaría Académica Adjunta toma conocimiento del trámite y eleva al Honorable Consejo Directivo para su tratamiento.

**QUE,** la comisión de Asuntos Académicos emite el despacho N° 056/25 en el que expresa: "Se sugiere APROBAR el Programa de la asignatura INGLÉS TECNICO II de la carrera Licenciatura en Sistemas de Información (LSI) Plan 2013".

**QUE,** el tema se pone a consideración en la 1ª Sesión Ordinaria de Consejo Directivo realizada el 17 de marzo de 2025, aprobándose -por unanimidad y sin objeciones de los consejeros presentes- el despacho N° 056/25 de la comisión de Asuntos Académicos.

**Por ello:**

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES  
RESUELVE:**

**ARTÍCULO 1°: APROBAR** por el período 2024-2027 el Programa de la asignatura "Inglés Técnico II" de la carrera **Licenciatura en Sistemas de Información** (Plan 2013), el que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

**ARTÍCULO 2°: REGISTRAR.** Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. **ARCHIVAR.**

**RESOLUCION CD N°**  
me/PCD

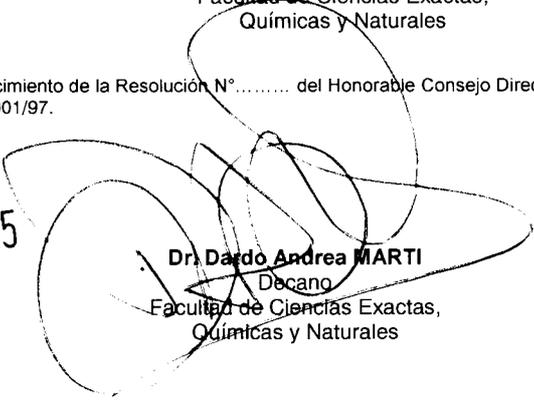
**313-25**

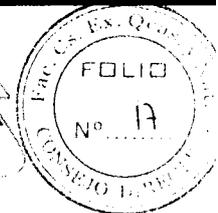
  
**Msc. Gladys Graciela GARRIDO**  
Secretaria Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

  
**Dra. Sandra Liliana GRENON**  
Presidente Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

VISTO: se deja expresa constancia que en la fecha se tomó conocimiento de la Resolución N°..... del Honorable Consejo Directivo de la FCEQyN de conformidad al Art. 1° inciso "c" de la Ordenanza N° 001/97.

22 MAY 2025

  
**Dr. Dardo Andrea MARTI**  
Decano  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales



ANEXO RESOLUCION CD Nº **313-25**.-

PROGRAMA DE <b>INGLÉS TÉCNICO II</b>	<b>2024-2027</b>
CARRERA LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN	
AÑO EN QUE SE DICTA <b>2 do año</b>	
PLAN DE ESTUDIO <b>2013</b>	CARGA HORARIA <b>96 horas</b>
PORCENTAJE FORMACION TEÓRICA <b>40%</b> PORCENTAJE FORMACIÓN PRACTICA <b>60%</b>	
DEPARTAMENTO: <b>Formación Docente y Educación Científica</b>	
PROFESOR TITULAR/Responsable de la Asignatura: <b>CLARA INÉS ABRAHAM</b>	
CARGO Y DEDICACIÓN: <b>Adjunto Semiexclusiva Regular</b>	
EQUIPO DE CÁTEDRA	CARGO Y DEDICACIÓN
1) Clara Inés Abraham	Adjunto Semiexclusiva Regular
2) María Fabiana Picasso	JTP simple regular
3)	
4)	
5)	

RÉGIMEN DE DICTADO		RÉGIMEN DE EVALUACIÓN
Anual <input checked="" type="checkbox"/>	Cuatrimestre 1º	Promocional
Cuatrimestral	Cuatrimestre 2º	SI <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>

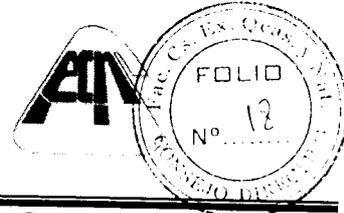
Atención: Marcar según corresponda con una "x"

OTRAS CARRERAS EN LAS QUE SE DICTA LA MISMA ASIGNATURA

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios
1º Inglés Técnico II	Analista en Sistemas de Computación	2010
2º		
3º		

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

Dra. SANDRA LILIANA GARCIA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

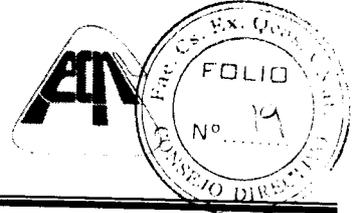


ANEXO RESOLUCION CD Nº 313-25

CRONOGRAMA	Semana 1	Módulo I	Semana 16	Módulo II
	Semana 2	Módulo I	Semana 17	Módulo II
	Semana 3	Módulo I	Semana 18	Módulo II
	Semana 4	Módulo I	Semana 19	Módulo III
	Semana 5	Módulo I	Semana 20	Módulo III
	Semana 6	Módulo I	Semana 21	Módulo III
	Semana 7	Módulo II	Semana 22	Módulo III
	Semana 8	Módulo II	Semana 23	Módulo III
	Semana 9	Módulo II	Semana 24	Módulo III
	Semana 10	Módulo II	Semana 25	Módulo III
	Semana 11	Módulo II	Semana 26	Módulo III
	Semana 12	Módulo II	Semana 27	Módulo III
	Semana 13	Módulo II	Semana 28	Revisión
	Semana 14	Revisión	Semana 29	TP 2
	Semana 15	TP 1	Semana 30	Recuperatorio

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

Dra. SANDRA LILIANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

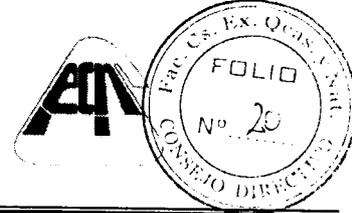


ANEXO RESOLUCION CD Nº 313-25

<b>FUNDAMENTACIÓN</b>	<p>La Asignatura <b>Inglés Técnico II</b>, en la carrera de Licenciatura en Sistemas de Información, apunta a perfeccionar el manejo del idioma inglés con fines específicos (ESP), desarrollado durante el cursado de Inglés Técnico I, para lograr que los estudiantes puedan traducir correctamente del idioma inglés al español. En consecuencia, la enseñanza de Inglés Técnico requiere de una didáctica integral, en concordancia con una transversalidad curricular, para que los estudiantes sean capaces de interpretar el lenguaje de Programación Orientada al Objeto, Base de Datos y además, para que puedan acceder a toda la información necesaria para solucionar cualquier tipo de problema inherente a su profesión.</p> <p>El Licenciado en Sistemas de Información tendrá un perfil profesional amplio, con manejo del idioma inglés, que satisfaga los requerimientos expresados en el perfil del título y con las capacidades necesarias como para desarrollar las actividades detalladas en sus alcances.</p> <p>El presente programa, de cursado simultáneo en la carrera de Analista en Sistemas de Computación, contiene los contenidos mínimos contemplados en el actual Plan de Estudios de la carrera de Licenciatura en Sistemas de Información, la cual tiene una duración de cinco años.</p>
-----------------------	---

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

DR. SANDRA LILIANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD Nº 313-25

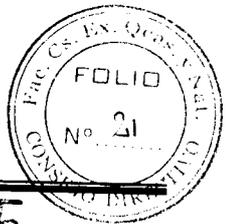
<p><b>OBJETIVOS</b></p>	<p><b>OBJETIVOS GENERALES</b></p> <p>Que los estudiantes sean capaces de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• LEER, INTERPRETAR y PROFUNDIZAR acerca de información específica relacionada con lenguajes de programación específicos como Programación Orientada al Objeto, así también como libros de textos y Software, como Matlab, PostgreSQL y artículos de publicación periódica sobre temas específicos de computación, programación, matemática, publicados en idioma Ingles.</li><li>• DESARROLLAR la capacidad de adaptarse constante y continuamente a la acelerada evolución de la ciencia y la rápida obsolescencia de las herramientas informáticas, trabajando sobre la resolución de problemas online en el laboratorio, tomando conocimiento de los distintos campos en los que deberá involucrarse profesionalmente.</li></ul> <p><b>OBJETIVOS ESPECIFICOS</b></p> <p>Que los estudiantes sean capaces de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• DEDUCIR el significado y uso de vocabulario desconocido.</li><li>• APLICAR el conocimiento para identificar las relaciones dentro de la oración (gramática de la oración).</li><li>• INTERPRETAR la organización conceptual del texto.</li><li>• INTERPRETAR proyectos de desarrollo de software de diversa complejidad.</li><li>• REALIZAR traducciones orales y escritas de pantallas de ayuda en el laboratorio de la facultad, Interpretar proyectos de desarrollo de software de diversa complejidad.</li></ul>
-------------------------	---

<p><b>CONTENIDOS MÍNIMOS</b></p>	<p>Voz Pasiva. Oraciones Condicionales tipo I, II y III. Unidad de consolidación de los temas presentados en Ingles I y II.</p>
----------------------------------	---

*Handwritten signature*

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

Dra. SANDRA JULIANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD N°

313-25

CONTENIDOS POR MÓDULO

MÓDULO I:

Gramática: Passive Voice.

MATLAB: Matrices and Arrays: Matrices and Magic Squares, About Matrices, Entering matrices, sum, transpose, and diag, subscripts, The Colon Operator, The magic Functions, Expressions, Numbers, Operators, Functions, Examples of Expressions, Working with matrices, Generating Matrices, Deleting Rows and Columns, The load Function, M-Files, Concatenation, More About, Matrices and Arrays, Linear Algebra, Arrays, Building Tables, Multivariate Data, Scalar Expansion, Logical Subscripting, The find Function.

MATLAB: GRAPHICS: Overview of plotting, Plotting Process, Creating a Graph, Exploring Data, Annotating Graphs, Printing and Exporting Graphs, Adding and Removing Figure Content. Saving Graphs for Reuse, Graph Components, Figure Tools, Accessing the Tools, Figure Toolbars, Plotting Tools, Using Plotting Tools and MATLAB Code, Arranging Graphs Within a Figure, Choosing a Type of Graph to Plot, Editing Plots, Plot Edit Mode.

PostgreSQL- Chapters 1, 2, 3, 4

MÓDULO II:

Gramática: Conditional sentences: Type I, II and III.

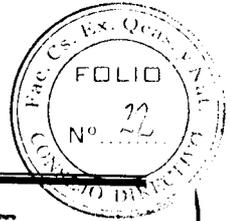
MATLAB: Programming: Flow Control, Conditional Control - if, else, switch, if, else, and else if, switch and case, Loop Control - for, while, continue, break, Error Control - try, catch, Program Termination -return, Multidimensional Arrays, Cell Arrays, Characters and Text, structures, Dynamic Field Names, Scripts and Functions, Overview, Functions, Types of Functions, Anonymous Functions, Primary and Sub functions, Private Functions, Nested Functions, Function Overloading, Global Variables, Passing String Arguments to Functions, Constructing String Arguments in Code, The eval Function, Function Handles

Data Analysis: Introduction. Pre-processing Data. LoadMissing Data. Outliers, Smoothing and Filtering, Measures of Location

PostgreSQL- Chapters 5, 6, 7, 8

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales UNAM

Dra. SANDRA LILIANA GRENO PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales UNAM



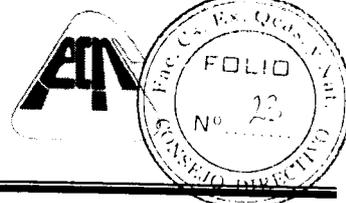
ANEXO RESOLUCION CD N° 313-25-

	<p><b><u>MÓDULO III:</u></b></p> <p><b><u>Gramática: Consolidation Unit</u></b></p> <p><b><i>MATLAB: DATA ANALYSIS: Measures of Scale, Shape of a Distribution, visualizing Data, 2-D Scatter Plots, 3-D Scatter Plots, Scatter Plot Arrays, Exploring Data in Graphs, Modelling Data, Polynomial Regression, General Linear Regression,</i></b></p> <p><b><i>MATLAB: Creating Graphical User Interfaces: What is a GUIDE? Laying out a GUI. Starting GUIDE, The Layout Editor, Programming a GUI, Desktop Tools and Development Environment, Desktop Overview, Introduction to the Desktop, Arranging the Desktop, Start Button, Command Window and Command History. Help Browser, Other Forms of Help, Typographical Conventions.</i></b></p> <p><b><i>PostgreSQL- Chapters 9, 10, 11, 12</i></b></p>
--	---

<p><b>ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE</b></p>	<p>La asignatura <b>Inglés Técnico II</b> tendrá la modalidad de aula-taller con soporte de la plataforma MOODLE de la FCEQyN. Las estrategias que se proponen durante el dictado de la asignatura, harán énfasis en aquellas que le faciliten a los estudiantes la comprensión de la información, la deducción del significado del vocabulario específico y la interpretación de la organización de los textos en inglés, favoreciendo de esta manera, el logro de traducciones correctas del inglés al español.</p>
--	---

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

Dra. SANDRA LILIANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



ANEXO RESOLUCION CD Nº 313-25

SISTEMA DE  
EVALUACIÓN

Se evaluará el aprendizaje de los conocimientos relacionados con los diferentes procedimientos cognitivos o prácticos de los estudiantes, de acuerdo con su rendimiento en los siguientes ítems básicos:

- Aplicación adecuada de conceptos teóricos;
- Uso apropiado de estructuras gramaticales y vocabulario específico;
- Lectura de pantalla (traducción) correcta.

La asignatura **Inglés Técnico II** será evaluada por medio de distintos tipos de evaluación:

La **evaluación diagnóstica** tiene como objetivo identificar los conocimientos previos del idioma inglés que poseen los estudiantes, a fin de definir las estrategias de enseñanza más adecuadas para cada grupo en particular.

La **evaluación en proceso** permite perfeccionar el logro de los objetivos a través de un procedimiento de retroalimentación que asegure el ajuste continuo del desarrollo del curso. Se implementarán **2 (dos) Trabajos Prácticos** con la posibilidad de **1 (un) Recuperatorio**. Estos Trabajos tendrán la modalidad oral y/o escrita, evaluándose en los mismos la capacidad de comprensión de conocimientos teóricos, la habilidad de la comprensión lectora, así como la adquisición de hábitos y técnicas de traducción apropiados.

La **evaluación sumativa** consistirá en **1 (un) examen final** oral y/o escrito de carácter teórico-práctico.

Todas las instancias de evaluación se rigen de acuerdo al régimen de calificación vigente.

  
Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

  
Dra. SANDRA LILITANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

ANEXO RESOLUCION CD N° 313-25REGLAMENTO DE  
CÁTEDRA

La modalidad de cursado de la asignatura **Inglés Técnico II** es **Presencial con Examen Final**, determinándose dos categorías:

a) La categoría **PRESENCIAL CON EXAMEN FINAL REGULAR**, será para aquel estudiante que haya cumplido con los siguientes requisitos:

- acreditar asistencia al 75 % de las clases en el laboratorio, habiendo aprobado todos los prácticos relacionados con lecturas de pantallas de manuales específicos de la carrera.
- aprobación de los 2 (dos) Trabajos Prácticos Obligatorios (uno por cuatrimestre), de acuerdo a la escala de calificación vigente.
- en caso de no aprobar alguno de los Trabajos Prácticos, deberá rendir y aprobar un examen recuperatorio antes de finalizar la cursada, con nota mínima de acuerdo con el régimen de calificación vigente.

El **alumno regular** en el examen final será evaluado:

Mediante la exposición de una traducción oral de un tema concerniente a la carrera a través de lecturas de pantallas en laboratorio de la facultad.

b) La categoría **ALUMNO LIBRE**, será para aquel estudiante que no haya cumplido con los requisitos mencionados anteriormente.

El **alumno Libre** en el examen final será evaluado:

A través de un cuestionario oral y/o escrito sobre conceptos teóricos de la asignatura y una traducción, en forma oral, de un tema inherente a la carrera a través de lecturas de pantallas en el laboratorio de la facultad.



ANEXO RESOLUCION CD N° 313-25

**BIBLIOGRAFIA  
OBLIGATORIA**

The MathWorks (s.f.). *Manual del usuario de MATLAB.*

Recuperado de: [http://download.cnet.com/Matlab/3000-2053\\_4-43768.html](http://download.cnet.com/Matlab/3000-2053_4-43768.html)

The PostgreSQL Global Development Group (s.f.). *Manual del usuario PostgreSQL.* Recuperado de:

<https://www.postgresql.org/docs/>

Pearson Education Limited (2003). *Spanish-English/ English-Spanish Dictionary.* Pearson.

Carlos Inés Abraham

16.934.078

Msc. GLADYS GRACIELA GARRIDO  
SECRETARIA CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

Dra. SANDRA LILIANA GRENON  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM